

Abstrakt

Bakalářská práce se zabývá anglickým genitivem, jeho sémantickými rolemi a jeho českými překladovými protějšky. Genitiv je jedním ze dvou anglických pádů a u substantiv se vyjadřuje pomocí *s*-genitivu nebo *of*-konstrukce. Sémantická role anglického genitivu může být posesivní (*my wife's father*), podmětová (*the boy's application*), předmětová (*the boy's release*), původu a původce (*the girl's story*), deskriptivní (*a women's college*), partitivní (*the baby's eyes*), míry (*ten days' absence*) či atributivní (*the victim's courage*) (Quirk et al, 1985: 5.116).

Práce je zaměřená na anglický *s*-genitiv, tvořený flektivním morfémem 's. Zkoumá, jaké překladové protějšky anglického *s*-genitivu se využívají v českých paralelních textech pomocí náhodného vzorku 150 příkladů z paralelního korpusu *InterCorp v15*, získaných skrz rozhraní *KonText*. Cílem práce bylo zjistit, jaké překladové konstrukce se využívají při překladu anglického genitivu do češtiny, k jakým sémantickým rolím se konkrétní konstrukce pojí, a zda existuje spojitost mezi sémantickou rolí anglického genitivu a jejími překladovými protějšky v češtině.

Klíčová slova: genitiv, *s*-genitiv, sémantické role, české překladové protějšky, *InterCorp*, analýza paralelního korpusu